

VALVOLE A FARFALLA

BUTTERFLY VALVES

VALVOLE A FARFALLA A TENUTA MORBIDA

BUTTERFLY VALVE

TIPOLOGIE CORPI
COMPONENTI

BODY FEATURES
COMPONENTS

PAG. 2
PAG. 3



DIMENSIONI

TIPO WAFER E LUG

WAFER AND LUG TYPE

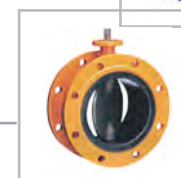
PAG. 4



TIPO A DOPPIA FLANGIA

DUBLE FLANGE TYPE

PAG. 5



COMANDI

MANUALI LEVE - RIDUTTORI

MANUAL CONTROL
LEVER AND GEAR BOX

PAG. 6



ATTUATORI

PNEUMATICI - ELETTRICI - IDRAULICI

ACTUATORS
PNEUMATIC - ELETTRIC - HYDRAULIC

PAG. 7



VALVOLE A FARFALLA A DOPPIO ECCENTRICO

BUTTERFLY VALVE DOUBLE ECCENTRIC

TIPOLOGIE CORPI
COMPONENTI

CORPS FEATURES
COMPONENTS

PAG. 8



DIMENSIONI

TIPO WAFER E LUG

DIMENSIONS

WAFER AND LUG TYPE

PAG. 9



VALVOLE A FARFALLA PER FUMI

BUTTERFLY VALVES FOR HOT SMOKES

TIPOLOGIE CORPI

CORPS FEATURES

PAG. 10

DIMENSIONI

DIMENSIONS

PAG. 11



VALVOLE A FARFALLA A TENUTA MORBIDA TIPOLOGIE CORPI

BUTTERFLY VALVE BODY



CORPO WAFER WAFER TYPE
FIG. 28 W - DIMENSIONI A **PAG. E4**

COMPONENTE NON A CONTATTO CON IL FLUIDO
COMPONENTS NOT IN CONTACT FLUID

	<p>MONTAGGIO</p>	<p>CARATTERISTICHE : VALVOLA LEGGERA DI VASTO IMPIEGO DA MONTARE TRA FLANGE DI DIVERSO DIAMETRO.</p> <p>FEATURES A UNIVERSALLY APPLICABLE WAFER TYPE VALVE ACC. TO EN 593.</p> <p>LOCALIZZAZIONE PASSAGGIO TIRANTI LOCALIZATION PASSAGE PULLING</p> <p>FLANGE PN 6 ● FLANGE PN10 ● FLANGE PN16 ●</p>	<p>Materiali materials</p> <table border="1"> <tr> <td>GHISA LAMELLARE CAST IRON</td> <td>G1.1</td> </tr> <tr> <td>GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON</td> <td>GS.2</td> </tr> <tr> <td>BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALLUMINIUM</td> <td>B2.1</td> </tr> <tr> <td>ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL</td> <td>A1.3</td> </tr> <tr> <td>ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL</td> <td>I2.1</td> </tr> <tr> <td>ALLUMINIO ALLUMINIUM</td> <td></td> </tr> </table>	GHISA LAMELLARE CAST IRON	G1.1	GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON	GS.2	BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALLUMINIUM	B2.1	ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL	A1.3	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	I2.1	ALLUMINIO ALLUMINIUM	
GHISA LAMELLARE CAST IRON	G1.1														
GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON	GS.2														
BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALLUMINIUM	B2.1														
ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL	A1.3														
ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	I2.1														
ALLUMINIO ALLUMINIUM															

CORPO LUG LUG TYPE
FIG. 28 L - DIMENSIONI A **PAG. E5**

COMPONENTE NON A CONTATTO CON IL FLUIDO
COMPONENTS NOT IN CONTACT FLUID

	<p>MONTAGGIO</p>	<p>CARATTERISTICHE : ORECCHIE CON FORI FILETTATI QUESTO TIPO DI VALVOLA È ADATTA AL MONTAGGIO A FINE TUBAZIONE O DOVE È IMPORTANTE CHE SMONTANDO UNA DELLE DUE TUBOLATURE LA VALVOLA RIMANGA FISSATA ALL'ALTRA.</p> <p>FEATURES WITH THREADED HOLES THIS TYPE ENABLES THE ONE-SIDED LUGGING OF PIPES.</p>	<p>Materiali materials</p> <table border="1"> <tr> <td>GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON</td> <td>GS.2</td> </tr> <tr> <td>BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALLUMINIUM</td> <td>B2.1</td> </tr> <tr> <td>ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL</td> <td>A1.3</td> </tr> <tr> <td>ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL</td> <td>I2.1</td> </tr> </table>	GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON	GS.2	BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALLUMINIUM	B2.1	ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL	A1.3	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	I2.1
GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON	GS.2										
BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALLUMINIUM	B2.1										
ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL	A1.3										
ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	I2.1										

CORPO A DOPPIA FLANGIA DOUBLE FLANGE TYPE
FIG. 28 F- DIMENSIONI A **PAG. E5**

COMPONENTE NON A CONTATTO CON IL FLUIDO
COMPONENTS NOT IN CONTACT FLUID

	<p>MONTAGGIO</p>	<p>CARATTERISTICHE NEL TIPO CORTO O LUNGO LE DUE FLANGE LA RENDONO ROBUSTA, ADATTA ALLE APPLICAZIONI PIÙ IMPEGNATIVE COME SULLE NAVI INSTALLATE A SCAFO.</p> <p>FEATURES SHORT OR LONG CONSTRUCTION TO BE USED IN HEAVY DUTY APPLICATIONS EXCELLENTLY IN SHIPBUILDING AND WATERWORKS</p>	<p>Materiali materials</p> <table border="1"> <tr> <td>GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON</td> <td>GS.2</td> </tr> <tr> <td>ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL</td> <td>A1.3</td> </tr> </table>	GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON	GS.2	ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL	A1.3
GHISA SFEROIDALE NODULAR CAST IRON	GS.2						
ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL	A1.3						

Consigli per il montaggio Sezione TABELLE




VALVOLE A FARFALLA A TENUTA MORBIDA COMPONENTI

BUTTERFLY VALVE COMPONENTS

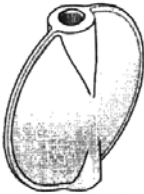
Manicotto di tenuta
Seat

COMPONENTE A CONTATTO CON IL FLUIDO.
COMPONENT IN FLUID CONTACT

	Materiali <i>materials</i>	Servizio <i>Application</i>	Temperatura °C <i>Temperature</i>
	EPDM	ACQUA MARE - ACQUA DOLCE <i>SEA WATER - FRESH WATER</i>	- 35° + 120°
	NBR (BUNA)	ACQUA MARE - NAFTA E OLIO <i>SEA WATER - FRESH WATER - FUEL AND OIL</i>	- 25° + 100°
	VITON (FKM)	IDFROCARBURI - ACIDI - NAFTA E OLIO <i>FUEL AND OIL</i>	- 20° + 180°
	SILICONE	FLUIDI CHIMICI - GAS <i>CHEMICAL - GAS</i>	- 60° + 180°


Disco
Disk

COMPONENTE A CONTATTO CON IL FLUIDO.
COMPONENT IN FLUID CONTACT

	Materiali - <i>materials</i>		Servizio <i>Application</i>
	ACCIAIO INOX <i>STAINLESS STEEL</i>	I2.1	ACQUA MARE - ACQUA DOLCE - COMBUSTIBILI - FLUIDI CHIMICI <i>SEA WATER - FRESH WATER - OIL - CHEMICAL</i>
	BRONZO ALLUMINIO <i>BRONZE ALLUMINIUM</i>	B2.1	ACQUA MARE - NAFTA E OLIO <i>SEA WATER - FRESH WATER - FUEL AND OIL</i>
	GHISA SFEROIDALE NICHELATA <i>NIKEL PLATED NODULAR CAST IRON</i>		NAFTA E OLIO <i>FUEL AND OIL</i>

Perno superiore- inferiore
Upper and under steem

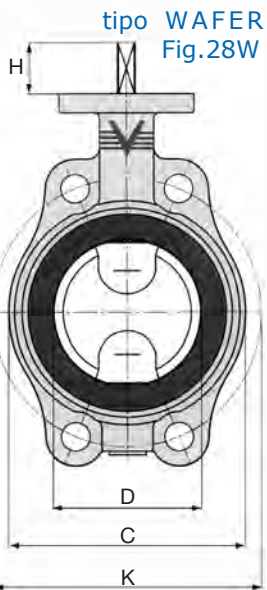
COMPONENTE NON A CONTATTO CON IL FLUIDO.
COMPONENT NOT IN FLUID CONTACT

	Materiali - <i>materials</i>	
	ACCIAIO INOX I1.4 <i>STAINLESS STEEL</i>	STANDARD
	ACCIAIO INOX I2.1 <i>STAINLESS STEEL</i>	SU RICHIESTA <i>ON REQUEST</i>

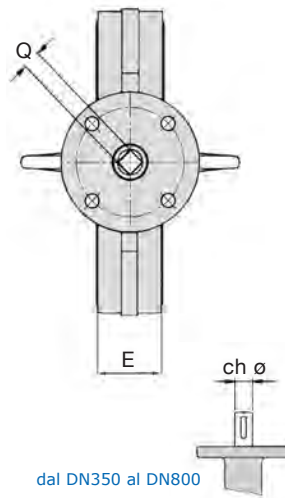


VALVOLE A FARFALLA A TENUTA MORBIDA DIMENSIONI

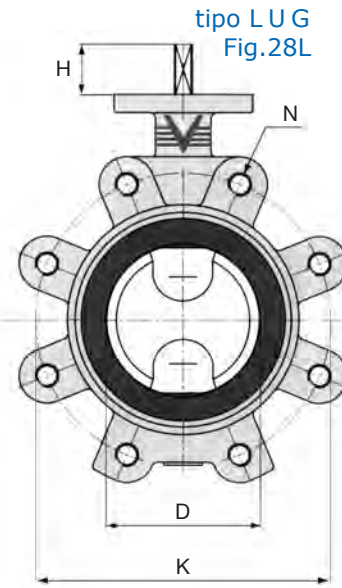
BUTTERFLY VALVE DIMENSIONS



Flangia superiore - ISO 5211
Connection flange



dal DN350 al DN800



Comandi
Control system **Pagg. E 6 - E 7**

Dimensioni *Dimensions mm.*

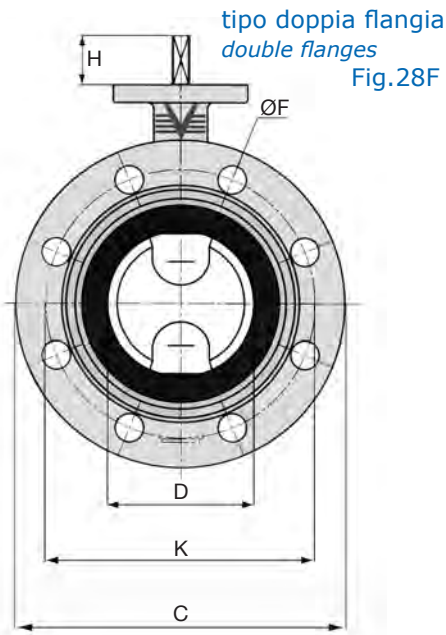
DN	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
D	49	55	68	81	101	126	150	200	250	298	341	390	444	495	595
C	84	102	116	133	160	190	214	265	320	373	425	490	535	590	692
E	33	43	46	46	52	56	56	60	68	78	78	102	114	127	154
H	19	19	19	19	19	19	19	25	32	32	60	60	60	60	75
Q	11	11	11	11	11/14	14	14	17	22	22	-	-	-	-	-
ch Ø	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35	40	45	45	60
K	100	110	130	150	170	200	225	280	335	395	445	495	550	600	705
n.fori	4	4	4	4	4	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20
N	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M20	M20	M24
K	110	125	145	160	180	210	240	295	350	400	460	515	565	620	725
n.fori	4	4	4	4	8	8	8	8	12	12	16	16	20	20	20
N	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M20	M20	M24	M24	M24	M27
K	110	125	145	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650	770
n.fori	4	4	4	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20	20
N	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M24	M24	M24	M27	M27	M30	M33
K	98,4	121	140	152	191	216	241	298	362	432	476	539	577	635	749
n.fori	4	4	4	4	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20
N	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M24	M24	M27	M27	M27	M27	M33



VALVOLE A FARFALLA
A TENUTA MORBIDA
DIMENSIONI

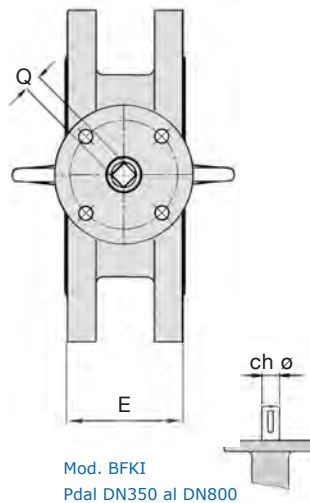


BUTTERFLY VALVE DIMENSIONS

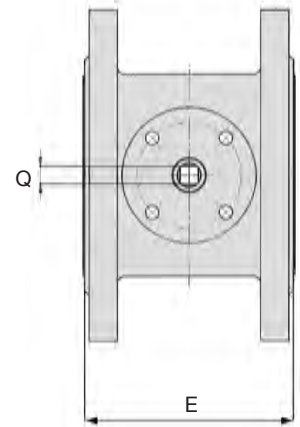


Flangia superiore - ISO 5211
Connection flange

Mod. BFKI



Mod. EVFS



Comandi
Control system Pagg. E 6 - E 7

Dimensioni *Dimensions mm.*

		DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
		D	81	101	126	150	200	250	298	341	390	444	495	595
		C	200	230	255	285	345	405	485	535	600	640	715	840
Mod. BFKI		E	-	-	-	56	60	68	78	78	102	114	127	-
		Q	-	-	-	14	17	22	22	-	-	-	-	-
		ch Ø	-	-	-	-	-	-	-	35	40	45	45	60
		H	34	34	34	34	38	38	38	60	60	60	60	75
		ØF	18	18	18	18	18	18	22	22	22	22	22	26
Mod. EVFS		E	114	127	140	140	152	165	178	190	216	222	229	267
		Q	10	12	12	16	16	24	24	30	30	30	30	40
		H	34	34	34	34	34	45	45	45	50	50	50	50
ADATTE A FLANGE - FOR FLANGES	PN 6	K	150	170	200	225	280	335	395	445	495	550	600	705
		n.fori	4	4	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20
	PN 10	K	160	180	210	240	295	350	400	460	515	565	620	725
		n.fori	4	8	8	8	8	12	12	16	16	20	20	20
	PN 16	K	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650	770
		n.fori	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20	20
ANSI 150	K	152	191	216	241	298	362	432	476	539	577	635	749	
	n.fori	4	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20	
		ØF	18	22	25	26	26	26	26	30	28	33	33	36

VALVOLE A FARFALLA
A TENUTA MORBIDA - COMANDI MANUALI

BUTTERFLY VALVE
HANDS CONTROL



MANOVRA MANUALE A LEVA
bloccabile in 9 posizioni

MANUAL LEVER

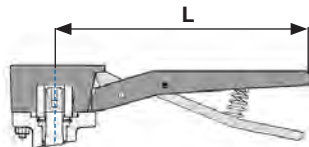


Tipo GH in alluminio

per valvole dal DN 40 al DN200

for valves from DN 40 to DN200

DN	40 / 150	200
L	265	350



Tipo SY in ghisa

DN	40 / 80	100 / 150	200
L	200	290	450

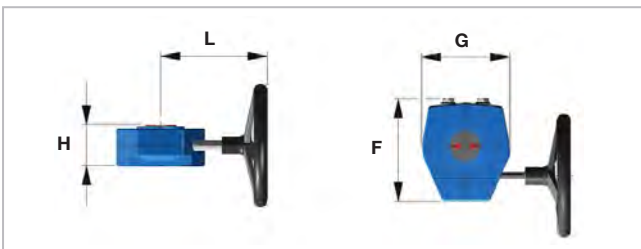


RIDUTTORE MANUALE
a volantino

MANUAL REDUCTION GEAR

per valvole dal DN 40 al DN800

for valves from DN 40 to DN800



TYPE	GH 1	GH 2	GH 3	GH 3.5	GH 4	GH 5	GH 6
DN	40/150	200	250/300	350	400/450	500	600
L	140	180	205	240	300	245	245
H	55	60	60	69	80	94	106
G	96	122	137	175	165	252	315
F	107	132	150	190	175	220	295



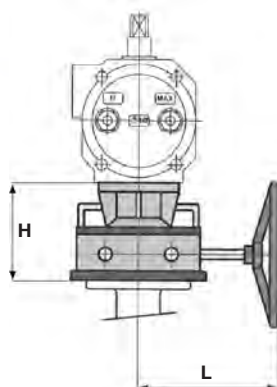
RIDUTTORE MANUALE
a volantino per valvole con attuatore

MANUAL REDUCTION GEAR

for valve with actuator

per valvole dal DN 40 al DN800

for valves from DN 40 to DN800



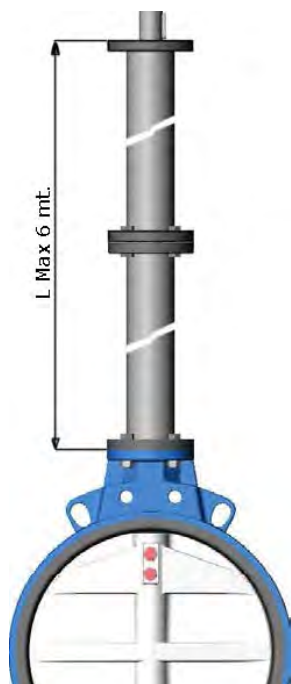
TYPE	RD 07	RD 10	RD 20	RD 30
DN	40 / 200	250 / 400	450 / 500	600
L	224	200	230	250
H	130	126	171	190

VALVOLE A FARFALLA A TENUTA MORBIDA - COMANDI

BUTTERFLY VALVE CONTROLS

PROLUNGA DEL PERNO VALVOLA

EXTENSION OF THE VALVE PIN



Costruita è in acciaio alcarbonio con verniciatura di protezione.
Lunghezza massima fornibile 6 metri dal piano flangia della valvola.

*Made of carbon steel with protective coating.
Maximum length of 6 meters from the floor flange valve.*

ATTUATORI - Vedere Sez. D2

ACTUATOR - See Sez. D2



ATTUATORE PNEUMATICO
a singolo o doppio effetto

*PNEUMATIC ACTUATOR
single and double actions*



ATTUATORE ELETTRICO
PROTEZIONI IP 65-67-68

*ELECTRIC ACTUATOR
Protections IP65-67-68*



ATTUATORE IDRAULICO
a singolo o doppio effetto

*HIDRAULIC ACTUATOR
single and double actions*

VALVOLE A FARFALLA A DOPPIO ECCENTRICO CORPI E COMPONENTI

BUTTERFLY VALVE DOUBLE ECCENTRIC COMPONENTS



Valvola Wafer a doppio eccentrico offre una soluzione per una vasta serie di fluidi anche corrosivi ad alte temperature e alte pressioni.

Indicazioni generali :

- Intercettazione e regolazione dei fluidi gassosi e liquidi.
- Curva di portata quasi equipercentuale.
- Gli anelli di tenuta sono disponibili in due materiali diversi:
R-PTFE max 230° C
Inconel max 450° C.
- Non richiede manutenzione.
- Lunga durata anche in condizioni critiche.

Wafer type butterfly valve in double-eccentric construction.

Reliable sealing even with extreme temperature and pressure conditions.

Features :

- Shut-off and control of gaseous and liquid media
- Disc and shaft have double-eccentric bearing
- Centering pieces can be used as installation aid
- Two seat ring systems available:
R-PTFE 230 °C max
Inconel 450 °C max.
- Maintenance-free
- Long service life, even at high switching frequencies

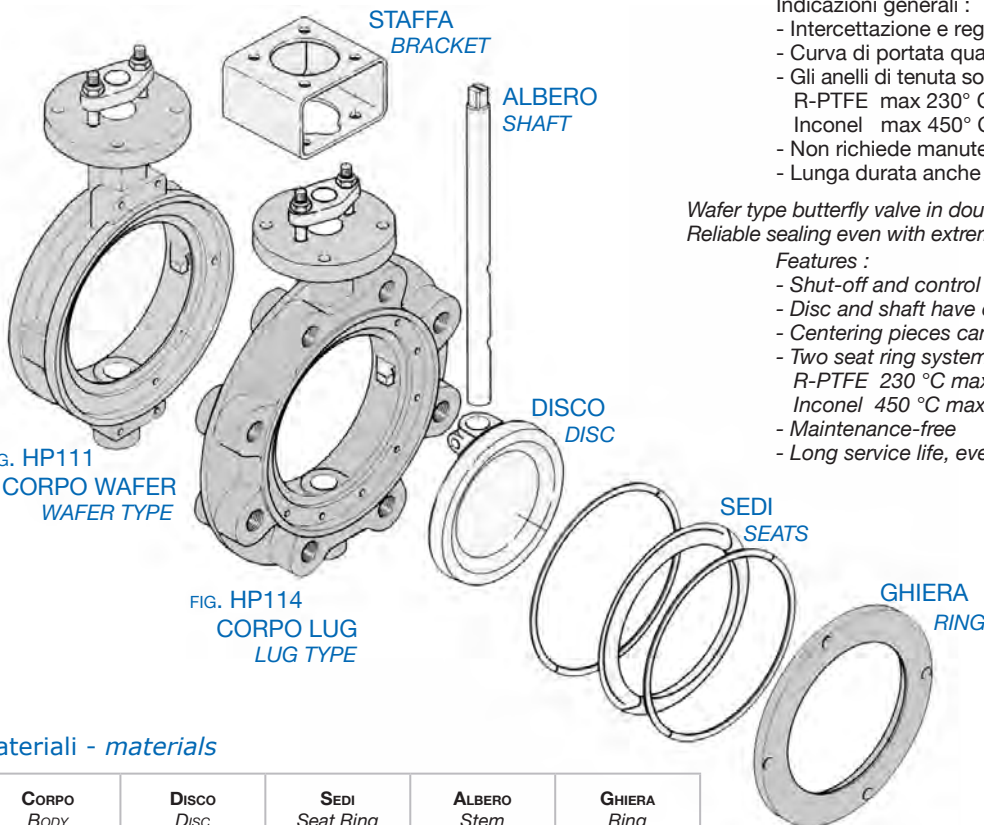


FIG. HP111
CORPO WAFER
WAFER TYPE

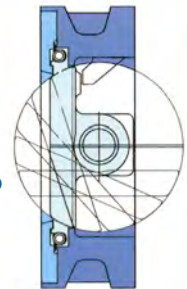
FIG. HP114
CORPO LUG
LUG TYPE

FIRE SAVE
CERTIFICATED

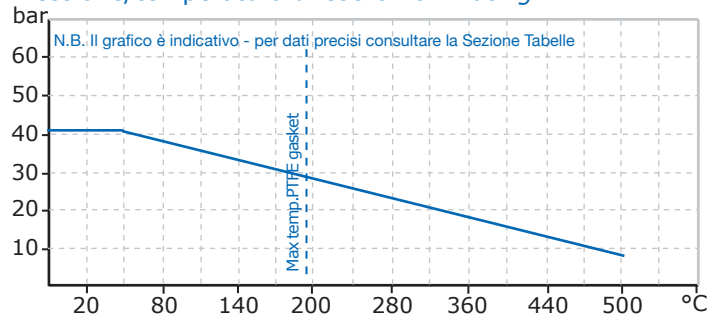
Materiali - materials

CORPO Body	DISCO Disc	SEDI Seat Ring	ALBERO Stem	GHIERA Ring
ACCIAIO INOX CF8M Stainless Steel	ACCIAIO INOX CF8M Stainless Steel	PTFE	ACCIAIO INOX CF8M Stainless Steel	ACCIAIO INOX CF8M Stainless Steel
		INCONEL 625		

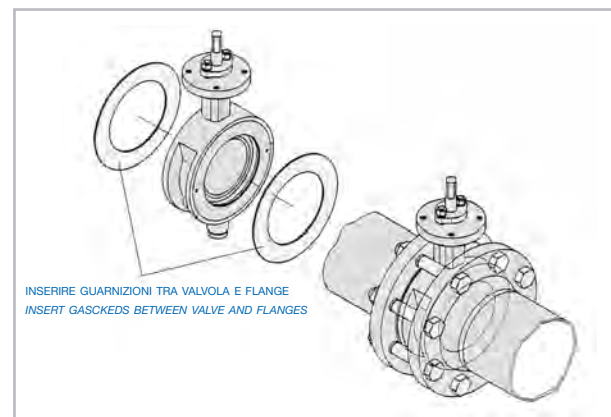
Eccentricità albero / disco
Shaft and disc eccentric



Pressione/temperatura di esercizio - Rating



Montaggio - mounting



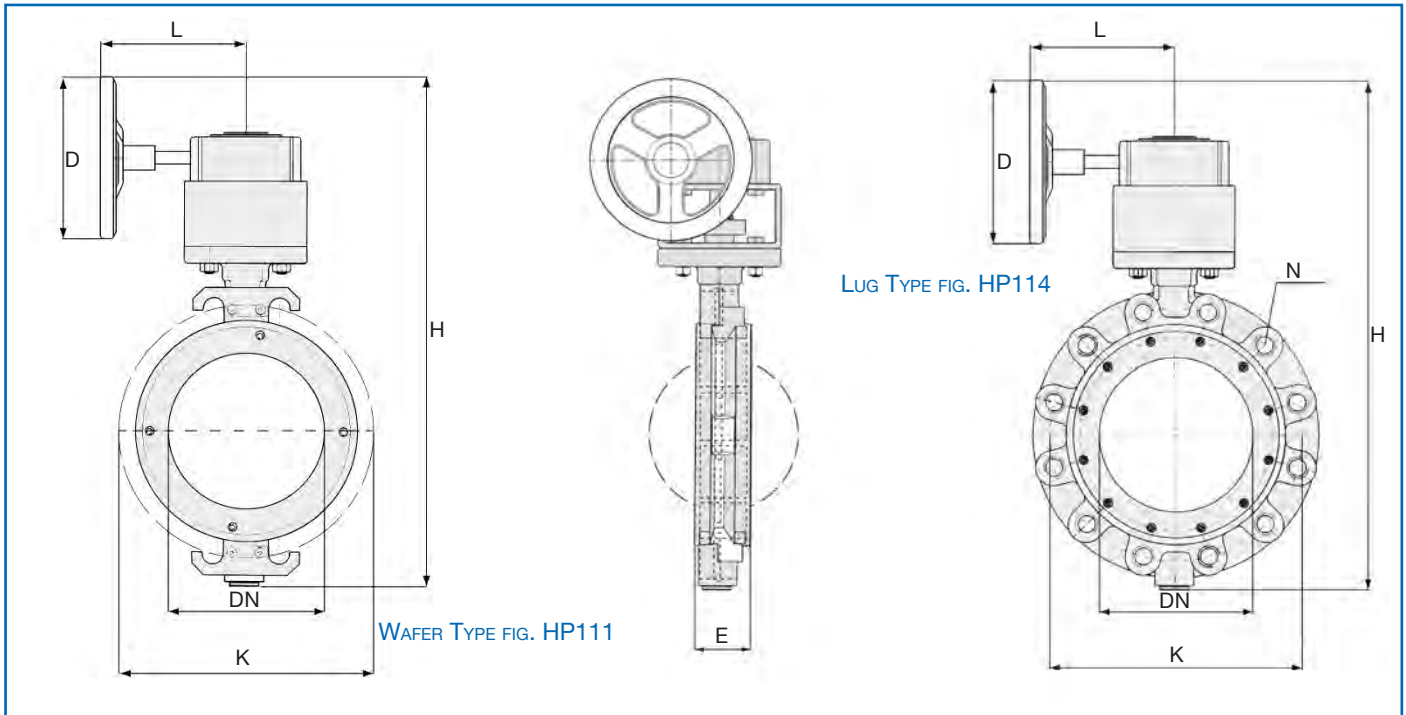
Comando standard riduttore manuale
Gear box Standard





VALVOLE A FARFALLA A DOPPIO ECCENTRICO DIMENSIONI

BUTTERFLY VALVE DOUBLE ECCENTRIC DIMENSIONS



Dimensioni *Dimensions mm.*

		DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500
		E	46	52	56	56	60	68	78	92	102	114	127
		H	311	327	348	404	434	506	548	637	703	760	773
		L	159	159	159	202	252	280	280	295	322	322	322
		D	125	125	125	200	200	250	250	300	356	356	356
ADATTE A FLANGE - FOR FLANGES	PN 10	K	160	180	210	240	295	350	400	460	515	565	620
		n.fori	4	8	8	8	8	12	12	16	16	20	20
		N	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M20	M20	M24	M24	M24
	PN 16	K	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650
		n.fori	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20
		N	M16	M16	M16	M20	M20	M24	M24	M24	M27	M27	M30
	ANSI150	K	152	191	216	241	298	362	432	476	539	577	635
		n.fori	4	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20
		N	M16	M16	M20	M20	M20	M24	M24	M27	M27	M27	M27

su richiesta *on request :*

Attuatore Pneumatico a singolo e a doppio effetto

Pneumatic actuator single and double effects



Attuatore Elettrico con comando manuale di emergenza - finecorsa e indicatore locale di posizione.

Electric actuator with manual control mechanical position indicator disc for an optical control of the valve's position



VALVOLE A FARFALLA PER ARIA CALDA E FUMI COMPONENTI

BUTTERFLY VALVES FOR HOT AIR AND SMOKES COMPONENTS

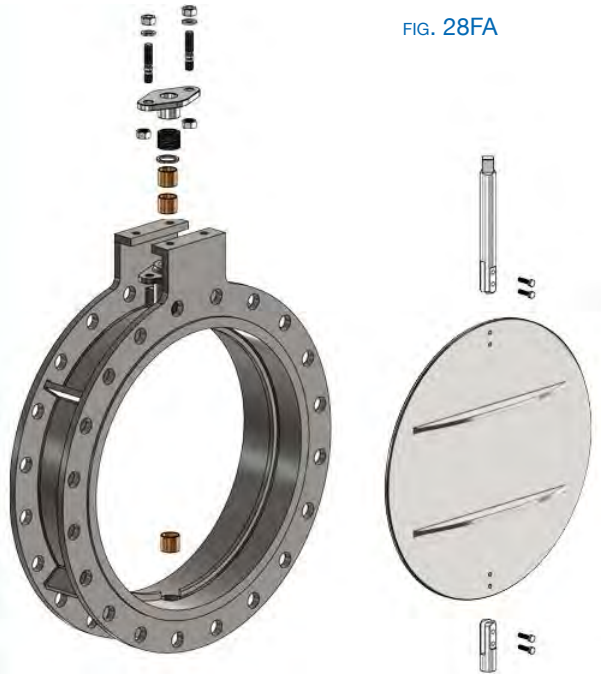


FIG. 28FA

Valvola a farfalla a doppia flangia per Aria calda e Fumi

Indicazioni generali :

Massima pressione d'esercizio: **2 Bar**

Flangiatura: PN 6-10-16•A150

Classe di perdita : EN 1349 Classe III
(0.1% della capacità di portata)

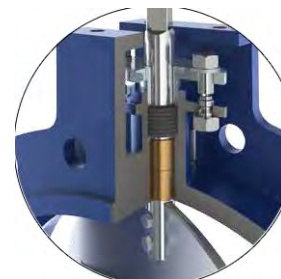
Features :

Max pressure : **2bar**

Flanged : PN6-10-16-ANSI150

Classe di perdita : EN 1349 Classe III
(0.1% della capacità di portata)

Particolare del Premitreccia - *Detail of the stuffing box*



Materiali - materials

CORPO <i>Body</i>	DISCO <i>Disc</i>	ALBERO <i>Stem</i>	BADERNA <i>Packing</i>	BULLONERIA <i>Bolts and nuts</i>
ACCIAIO INOX <i>Stainless Steel</i>	ACCIAIO INOX <i>Stainless Steel</i>	ACCIAIO INOX <i>Stainless Steel</i>	ACCIAIO INOX <i>Stainless Steel</i>	ACCIAIO INOX <i>Stainless Steel</i>
ACCIAIO AL CARBONIO <i>Carbon steel</i>				

Pressione/temperatura di esercizio - Rating

Massima pressione
Max pressure **2 bar**

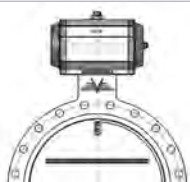
Temperatura - *Temperature* :

Type H: *max 300°C*

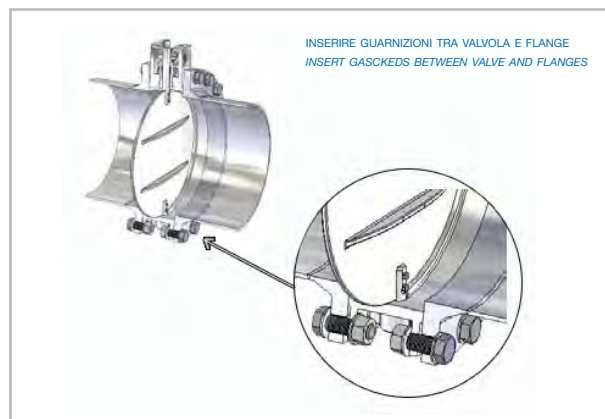
Type HT: *max 600°C*

Type HTT: *max 1100°C*

Predisposte per attuatore Pneumatico
setting for the Pneumatic actuator



Montaggio - mounting

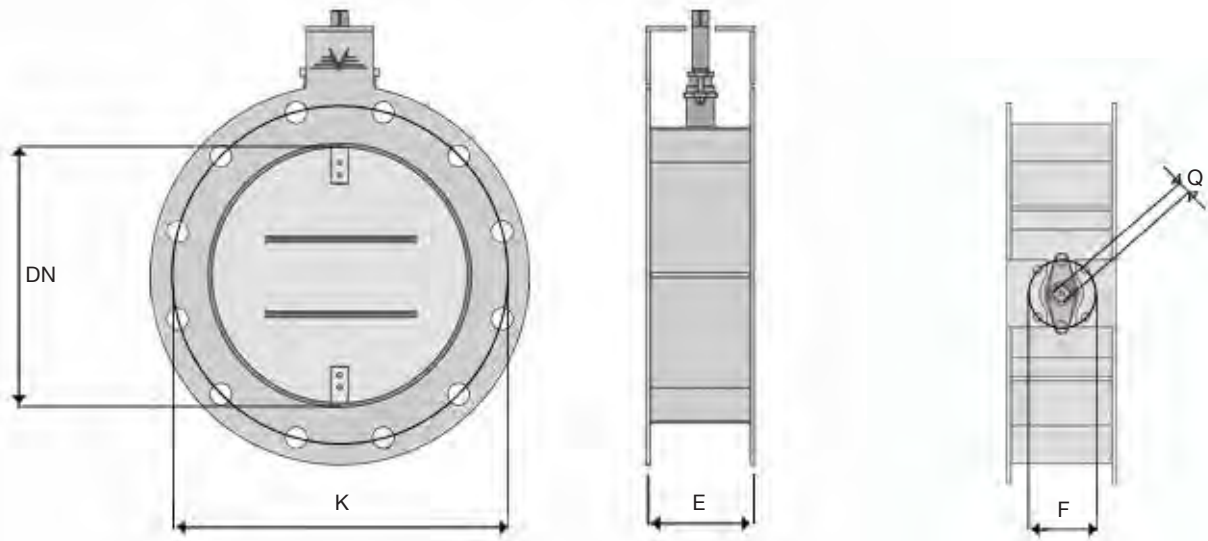




VALVOLE A FARFALLA PER ARIA CALDA E FUMI DIMENSIONI

BUTTERFLY VALVES FOR HOT AIR AND SMOKES DIMENSIONS

FIG. 28FA



Dimensioni *Dimensions mm.*

		DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
		E	64	64	70	70	89	114	114	127	140	152	154	165
		Q	11	11	11	11	11	14	14	17	17	22	22	22
		F	F05	F05	F05	F05	F07	F07	F10	F10	F10	F10	F10	F10
ADATTE A FLANGE - FOR FLANGES	PN 6	K	150	170	200	225	280	335	395	445	495	550	600	705
		n.fori	4	4	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20
		ØF	18	18	18	18	18	18	22	22	22	22	22	22
	PN 10	K	160	180	210	240	295	350	400	460	515	565	620	725
		n.fori	4	8	8	8	8	12	12	16	16	20	20	20
		ØF	18	18	18	22	22	22	22	22	26	26	26	30
	PN 16	K	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650	770
		n.fori	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20	20
		ØF	18	18	23	23	22	26	26	26	30	30	33	36
	ANSI 150	K	152	191	216	241	298	362	432	476	539	577	635	749
		n.fori	4	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20
		ØF	18	22	25	26	26	26	26	30	28	33	33	36

